



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

για τα θύματα σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3-7

του Κώδικα Ποινικής Δικονομίας

Ορισμός της έννοιας του θύματος:

Αποκτά την ιδιότητα του θύματος, πρόσωπο για το οποίο έχει εξακριβωθεί πως υπέστη ζημία η οποία προκλήθηκε από διάπραξη αδικήματος.

Το παρόν δελτίο χρησιμεύει για την ενημέρωση του θύματος σχετικά με:

- **το είδος υποστήριξης που δύναται να λάβει και από ποιον, συμπεριλαμβανομένων, κατά περίπτωση, των βασικών πληροφοριών σχετικά με την πρόσβαση σε ιατρική βοήθεια, σε κάθε είδους εξειδικευμένη βοήθεια, ιδίως σε ψυχολογική υποστήριξη και στην εξεύρεση λύσης όσον αφορά στη στέγαση,**

Έχετε το δικαίωμα να απευθυνθείτε σε υπηρεσία υποστήριξης θυμάτων που προσφέρει ψυχολογική παρακολούθηση, όπως η Υπηρεσία Υποστήριξης Θυμάτων της Γενικής Εισαγγελίας. Ένας κατάλογος με βασικές υπηρεσίες βρίσκεται στο τέλος του παρόντος δελτίου.

Η εν λόγω υπηρεσία θα σας κατευθύνει, κατά περίπτωση, σε υπηρεσίες στέγασης. Μπορείτε, επίσης, να ζητήσετε επίσκεψη με τον θεράποντα ιατρό σας ή να συμβουλευτείτε έναν ψυχολόγο ή ειδικό ιατρό.

- **τις διαδικασίες για την υποβολή καταγγελίας για ποινικό αδίκημα και ο ρόλος του θύματος κατά τις εν λόγω διαδικασίες,**

Εφόσον υπήρξατε θύμα ποινικού αδικήματος, έχετε το δικαίωμα να υποβάλετε καταγγελία στην αστυνομία του Μεγάλου Δουκάτου. Η αστυνομία καταχωρεί την καταγγελία σας και συντάσσει έγγραφη αναφορά. Για τον σκοπό αυτό, ο αστυνομικός θα σας ζητήσει να καταθέσετε τις περιστάσεις και τον τρόπο με τον οποίο εξελίχθηκαν τα γεγονότα. Για τους σκοπούς της συνέντευξης, θα πρέπει να υπογράψετε την καταγγελία σας, η οποία θα διαβιβαστεί με τη μορφή έγγραφης αναφοράς στην αρμόδια Εισαγγελία η οποία θα εξετάσει τη βασιμότητα της καταγγελίας και θα αποφασίσει τη συνέχεια που θα δοθεί. Ο Εισαγγελέας θα σας ενημερώσει ενός 18 μηνών από την παραλαβή της καταγγελίας σχετικά με τη συνέχεια που δόθηκε.

Έχετε, επίσης, τη δυνατότητα να υποβάλετε καταγγελία στον κατά τόπο αρμόδιο Εισαγγελέα ή να διεκδικήσετε τα δικαιώματά σας υποβάλλοντας καταγγελία μέσω άσκησης πολιτικής αγωγής στον ανακριτή.

Συμπληρωματικές πληροφορίες διατίθενται από την Υπηρεσία Υποδοχής και Νομικής Πληροφόρησης ή από την Υπηρεσία Υποστήριξης των Θυμάτων.

- τους όρους και τις προϋποθέσεις για την απόκτηση προστασίας,

Εάν έχετε υπάρξει θύμα εμπορίας ανθρώπων ή ενδοοικογενειακής βίας, έχετε το δικαίωμα να επωφεληθείτε ειδικής προστασίας, υπό ορισμένες προϋποθέσεις. Σε αυτή την περίπτωση, καλείστε να παράσχετε πιο λεπτομερείς πληροφορίες κατά την ακρόασή σας από τις αστυνομικές ή δικαστικές αρχές.

- τους όρους και τις προϋποθέσεις για την πρόσβαση σε δικηγόρο και νομική αρωγή σύμφωνα με τους προβλεπόμενους από τον νόμο όρους καθώς και σε κάθε άλλου είδους συμβουλές,

Εάν το εισόδημά σας δεν σας επιτρέπει την πρόσβαση σε υπηρεσία δικηγόρου, έχετε το δικαίωμα να επωφεληθείτε νομικής αρωγής σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται από τον τροποποιημένο νόμο της 10ης Αυγούστου 1991 περί του δικηγορικού επαγγέλματος και τον κανονισμό του Μεγάλου Δουκάτου της 18ης Σεπτεμβρίου 1995 σχετικά με τη νομική αρωγή.

Για τον εν λόγω σκοπό, πρέπει να υποβάλετε σχετική αίτηση στον αρμόδιο δικηγορικό σύλλογο.

- τους όρους και τις προϋποθέσεις για την επιδίκαση αποζημίωσης,

Έχετε το δικαίωμα να ασκήσετε πολιτική αγωγή αποστέλλοντας στον ανακριτή γραπτή επιστολή, με την οποία τον ενημερώνετε πως ασκείτε πολιτική αγωγή για να αιτηθείτε αποκατάσταση ζημίας την οποία δηλώνετε πως έχετε υποστεί. Η εν λόγω αίτηση δύναται να συνταχθεί οποιαδήποτε στιγμή κατά τη διαδικασία.

Πρέπει να λάβετε υπόψη πως στην περίπτωση που αποφασίσετε να ασκήσετε πολιτική αγωγή, δεν θα μπορείτε πλέον να καταθέσετε ως μάρτυρας.

Σε αρκετές περιπτώσεις, τα δικαιώματά σας για αποζημίωση κινδυνεύουν να μην εκπληρωθούν, ιδιαίτερος κατά τις ακόλουθες περιπτώσεις: δεν ήταν δυνατόν να εντοπιστεί ο δράστης ή παραμένει αγνώστων στοιχείων ή είναι αφερέγγυος.

Σε αυτή την περίπτωση εάν έχετε υπάρξει θύμα ενός ποινικού αδικήματος εκ προθέσεως από το οποίο έχετε υποστεί σωματική βλάβη και στην περίπτωση που η εν λόγω βλάβη έχει διαπιστωθεί με τελεσίδικη δικαστική απόφαση, μπορείτε να υποβάλετε αίτηση αποζημίωσης στο Υπουργείο Δικαιοσύνης βάσει του νόμου, της 12ης Μαρτίου 1984, σχετικά με την αποζημίωση ορισμένων θυμάτων με σωματικές βλάβες που απορρέουν από την διάπραξη αδικήματος και την καταστολή της δόλιας χρεοκοπίας.

Ειδική Επιτροπή του Υπουργείου Δικαιοσύνης θα εξετάσει αν πληρούνται οι προϋποθέσεις του νόμου και ιδίως η προϋπόθεση για σωματική βλάβη ορισμένης βαρύτητας και θα αξιολογήσει τη δική σας βλάβη.

Επιπλέον πληροφορίες όσον αφορά τη διαδικασία διατίθενται στον διαδικτυακό τόπο του Υπουργείου Δικαιοσύνης.

- **τους όρους και τις προϋποθέσεις για την άσκηση του δικαιώματος διερμηνείας και μετάφρασης,**

Έχετε το δικαίωμα να ενημερώνεστε και να κάνετε δηλώσεις σε γλώσσα που κατανοείτε. Καλείστε να πληροφορήσετε τον συνομιλητή σας, κατά την ακρόαση ενώπιον της αστυνομίας, σχετικά με την ή τις γλώσσες που κατανοείτε.

- **τους όρους και τις προϋποθέσεις για την άσκηση των δικαιωμάτων του σε περίπτωση το θύμα κατοικεί σε άλλο κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης,**

Εάν κατοικείτε σε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και έχετε αποτελέσει αντικείμενο ποινικού αδικήματος στο Λουξεμβούργο, μπορείτε να υποβάλετε καταγγελία ενώπιον των αστυνομικών αρχών του Λουξεμβούργου.

- **διαθέσιμες διαδικασίες για την υποβολή καταγγελίας σε περίπτωση που τα δικαιώματα του θύματος δεν γίνουν σεβαστά,**

Σε περίπτωση που τα δικαιώματά σας δεν γίνουν σεβαστά από την αρμόδια αρχή που ενεργεί στο πλαίσιο της ποινικής διαδικασίας, είναι δυνατή η άσκηση προσφυγών σύμφωνα με τις μορφές και τις μεθόδους που προβλέπονται στα άρθρα 3-4 παράγραφος 6, 3-5 παράγραφος 8 και 23-5 του Κώδικα Ποινικής Δικονομίας.

- **χρήσιμα στοιχεία για την αποστολή κοινοποιήσεων σχετικών με τον φάκελο του θύματος,**

Υφίσταται η προσοχή σας στο γεγονός, πως το σύνολο των ταχυδρομικών υπηρεσιών αναφορικά με την καταγγελία ενός θύματος αποστέλλεται στην επίσημη διεύθυνση που δηλώθηκε κατά την υποβολή της καταγγελίας.

- **δυνατότητες διαμεσολάβησης και αποκαταστατικής δικαιοσύνης,**

Για οποιαδήποτε ποινική διαδικασία και για κάθε στάδιο της διαδικασίας, συμπεριλαμβανομένης της εκτέλεσης της ποινής, το θύμα και ο δράστης του αδικήματος, με την επιφύλαξη της αναγνώρισης των πεπραγμένων, έχουν τη δυνατότητα να προτείνουν ένα μέτρο αποκαταστατικής δικαιοσύνης.

Μέτρο αποκαταστατικής δικαιοσύνης αποτελεί κάθε μέτρο που επιτρέπει σε ένα θύμα καθώς και στον δράστη ενός αδικήματος να συμμετάσχει ενεργά στην επίλυση δυσκολιών που απορρέουν από το αδίκημα και, ιδίως, στην αποκατάσταση βλάβης πάσης φύσεως που προκλήθηκε από τη διάπραξή του. Η επιβολή του εν λόγω μέτρου είναι δυνατή μόνον αφού το θύμα και ο δράστης του αδικήματος λάβουν πλήρη ενημέρωση σχετικά με το εν λόγω ζήτημα και συναινέσουν ρητώς στη συμμετοχή τους. Επισημαίνεται πως το μέτρο αποκαταστατικής δικαιοσύνης δεν σταματά την ποινική δίωξη.

Η ποινική διαμεσολάβηση είναι μία εναλλακτική της ποινικής διαδικασίας που δύναται να προταθεί από την αρμόδια Εισαγγελία και απαιτεί τη συγκατάθεση του δράστη του αδικήματος και του θύματος.

Επιτρέπει κυρίως τη διευθέτηση διαφορών χωρίς την παρέμβαση δικαστικών αρχών.

- τους όρους και τις προϋποθέσεις για την επιστροφή των εξόδων που καταβλήθηκαν για τη συμμετοχή του στην ποινική διαδικασία,

Ως θύμα, μπορείτε να διεκδικήσετε τα οικονομικά δικαιώματά σας σε πολλά επίπεδα με την άσκηση πολιτικής αγωγής, ζητώντας αποζημίωση για τη διαδικασία στο Πρωτοδικείο που έκρινε την υπόθεση, ή με την κάλυψη τυχόν εξόδων μετακίνησης και στέγασης υπό τη μορφή αποζημίωσης μαρτύρων.

Πρέπει να πληρούνται οι νομικές προϋποθέσεις για τις εν λόγω διαφορετικές αιτήσεις.

- το δικαίωμά του σε εξατομικευμένη εκτίμηση από την Υπηρεσία Υποστήριξης Θυμάτων ώστε να επιβεβαιωθεί η αναγκαιότητα ειδικής μεταχείρισης για την πρόληψη επακόλουθης θυματοποίησης,
- σε περίπτωση ανάγκης, θα παράσχονται κατά περίπτωση επιπλέον πληροφορίες σε κάθε στάδιο της διαδικασίας,
- το θύμα δικαιούται, εφόσον δεν αντιβαίνει με τα συμφέροντά του ή την ομαλή διεξαγωγή της διαδικασίας, να συνοδεύεται από την πρώτη επαφή του με τους αξιωματούχους και υπαλλήλους της δικαστικής αστυνομίας από πρόσωπο της επιλογής του, εφόσον, λόγω επιπτώσεων του αδικήματος, χρειάζεται υποστήριξη για να κατανοεί και να γίνεται κατανοητό,
- αν το θύμα είναι ανήλικο, έχει το δικαίωμα να συνοδεύεται κατά τις ακροάσεις, από νομικό εκπρόσωπο ή από πρόσωπο της επιλογής του.

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ

Υπηρεσία Υποδοχής και Νομικής Πληροφόρησης

Υπηρεσία υποδοχής και νομικής πληροφόρησης Diekirch	80 23 15
Υπηρεσία Υποδοχής και Νομικής Πληροφόρησης Esch-sur-Alzette	54 15 52
Υπηρεσία Υποδοχής και Νομικής Πληροφόρησης Λουξεμβούργο	22 18 46

Υπηρεσία Υποστήριξης Θυμάτων:

- **Κυβερνητική υπηρεσία**

Υπηρεσία Υποστήριξης Θυμάτων, 47 58 21-627 / 628/
605/689

GSM 621 326 595

Κεντρική Υπηρεσία Κοινωνικής Πρόνοιας
της Γενικής Εισαγγελίας (ακροάσεις μόνο με προκαθορισμένη συνάντηση)
L-1839 Λουξεμβούργο, 12-18 rue Joseph Junck (κτίριο Plaza Liberty- είσοδος C)

Δευτέρα έως Παρασκευή από τις 8:00 έως τις 18:00
scas-sav@justice.etat.lu

- **Μη Κυβερνητικές Οργανώσεις**

Υποστήριξη των Θυμάτων Εγκληματικών Πράξεων - Wäisse Rank Lëtzebuerg Asbl

40 20 40

84, rue Adolphe Fischer
L-1521 Λουξεμβούργο

Θύματα Οδικών Ατυχημάτων – AVR

26 43 21 21

4, rue Joseph Felten
L-1508 Howald

Υπηρεσία Υποστήριξης Θυμάτων Ενδοοικογενειακής Βίας –

SAVVD

26 48 18 62

contact@savvd.lu

Fraenhaus

44 81 81 (24/24)

infoMann

5, Cour du Couvent
L-1362 Λουξεμβούργο
info@infomann.lu



Παιδιά Θύματα Βίας – ALUPSE Asbl

26 18 48-1

8, rue Tony Bourg
L-1278 Λουξεμβούργο

FMPO

Κέντρο Ozanam για την Εμπορία Ανθρώπων (COTEH)

24 87 36 22

64, rue Michel Welter
L-2730 Λουξεμβούργο
coteh@fmpo.lu

GSM 621 351 884

FED

Υπηρεσία Υποστήριξης των Θυμάτων Εμπορίας Ανθρώπων(SAVTEH)

26 48 26 31

2, rue Fort Wallis
L-2714 Λουξεμβούργο
traite.humains@visavi.lu

GSM 621 316 919